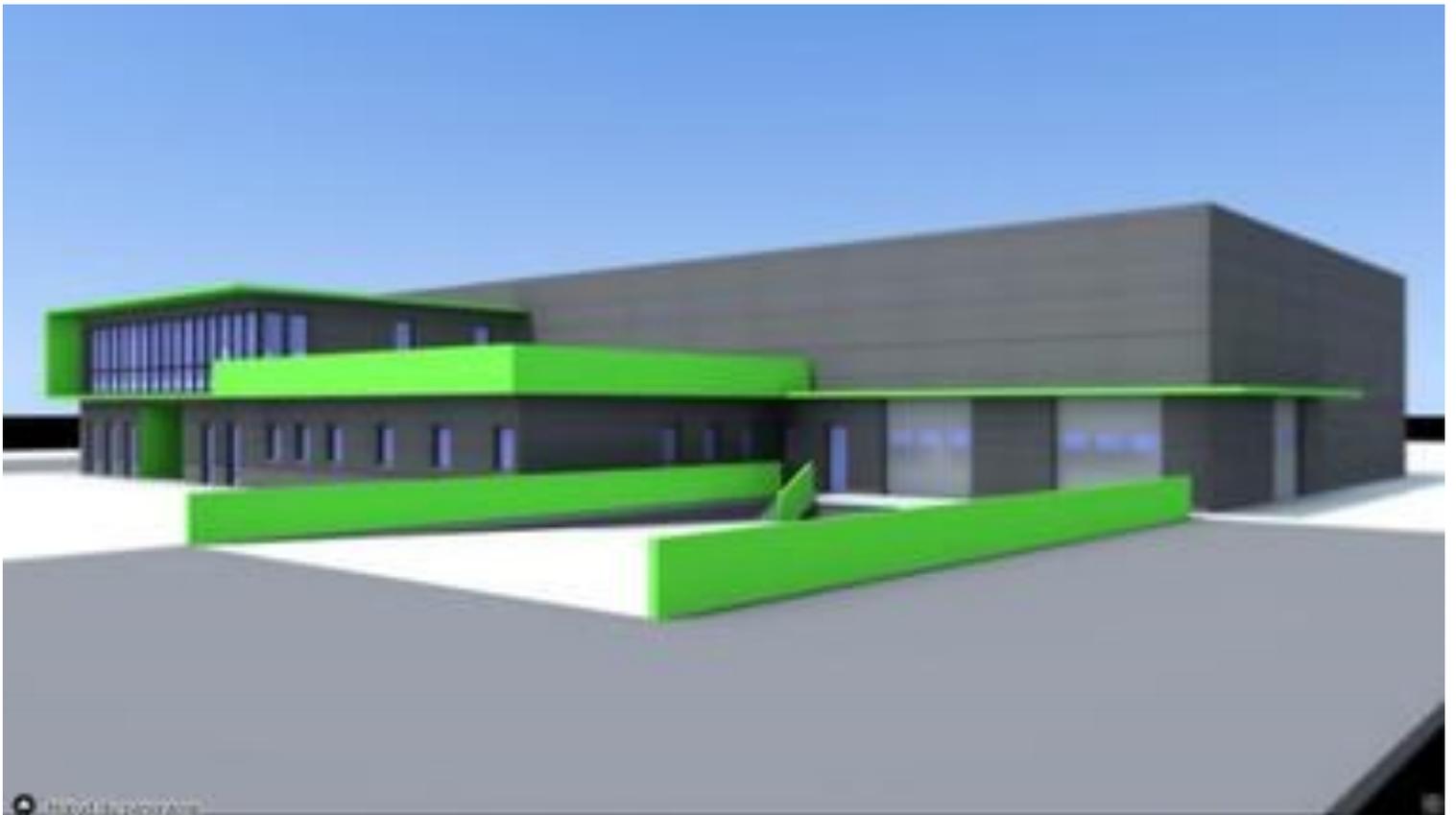


Tribune Chapaisienne



Projet d'implantation d'une plateforme industrielle d'éco-extraction

CETTE USINE SE DÉMARQUERA PAR SON CONCEPT 100% VERT, BASÉ SUR L'ÉCONOMIE CIRCULAIRE ET LES VALEURS ÉCORESPONSABLES • PAGE 2



PROJET D'IMPLANTATION D'UNE PLATEFORME INDUSTRIELLE D'ÉCO-EXTRACTION DE LA BIOMASSE AGROFORESTIÈRE À CHAPAIS

Chapais, le 4 avril 2018 — Lors d'un colloque organisé par le Consortium de recherche et d'innovation en bioprocédés industriels au Québec (CRIBIQ), le promoteur, monsieur Jérôme Simard de Sourceia et madame Lise Aubin de la Corporation de développement économique de Chapais (CDEC) ont présenté le projet Nordext, première usine d'extraction de ressources agroforestières du Nord-du-Québec constituant ainsi le premier site industriel de production d'ingrédients actifs forestiers québécois pour différents marchés à haute valeur ajoutée nationaux et internationaux.

Cette usine se démarquera par son concept 100 % vert, basé sur l'économie circulaire et les valeurs écoresponsables grâce à :

L'utilisation de matières recyclées (résidus de transformation de petits fruits nordiques et écorces résiduelles avant leur combustion) pour l'extraction;

Au recyclage d'une partie de l'énergie thermique de l'usine de cogénération de Chapais par l'usine d'extraction;

L'utilisation de technologies d'extraction vertes et l'application des principes de la chimie verte (solvants verts, recyclage des solvants, déchets minimums, économie circulaire, etc.)

Le projet estimé à 25 millions de dollars pourrait créer jusqu'à 40 nouveaux emplois et contribuerait au maintien des emplois de Chapais Énergie.

Madame Lise Aubin a mentionné « M. Simard et la CDEC travaillent à ce projet depuis plus de 2 ans et après une étude de faisabilité concluante, nous en sommes à la phase de pré commercialisation et prévoyons que le début de la construction de l'usine pourrait débuter aussi tôt qu'en 2019. »

Lise Aubin

Directrice générale, CDEC
Tél : 745-2511, poste 30238
laubin@villedechapis.com



AVIS À LA POPULATION

Nouveaux numéros de postes téléphoniques au Centre de santé
René-Ricard et au Centre de santé de Chibougamau

A compter du début avril 2018, les postes téléphoniques pour joindre les intervenants et le personnel au Centre de santé René-Ricard et les installations de Chibougamau changent. Les numéros de téléphone des centres de santé et des installations demeurent les mêmes. Les numéros de postes à 3 ou 4 chiffres seront remplacés par des numéros à 5 chiffres aux dates suivantes :

CHAPUIS, À COMPTER DU 4 AVRIL 2018, 20 H	
CS René-Ricard :	Après avoir composé le 418 745-2591, ajouter le chiffre 10 au numéro de poste existant
AUX INSTALLATIONS DE CHIBOUGAMAU, À COMPTER DU 5 AVRIL 2018, 0 h 00	
CS de Chibougamau :	Après avoir composé le 418 748-2676, ajouter le chiffre 2 au numéro de poste existant
Centre administratif :	Après avoir composé le 418 748-3575, ajouter le chiffre 7 au numéro de poste existant
Santé au travail :	Après avoir composé le 418 748-4486, ajouter le chiffre 60 au numéro de poste existant

Pour connaître les numéros de poste, vous pourrez aussi consulter un répertoire de noms ou encore faire appel à la réception du Centre de santé.

Ces changements sont réalisés en raison du déploiement de la téléphonie IP (par internet) dans l'ensemble des installations du CRSSS de la Baie-James. Le nouveau système téléphonique permettra des économies annuelles, en plus d'assurer une meilleure fiabilité que le système actuel, devenu désuet avec les années.

Julie Pelletier

Adjointe à la présidente-directrice générale,
Relations médias, communications et affaires juridiques
CRSSSJ





**Faites la promotion de
l'eau de source de
Chapais avec nos
produits de la campagne**

«Notre OR bleu»

BOUTEILLE (plastique) 5\$

BOUTEILLE (vitre) 10\$

VERRES (2) 5\$

Visitez le site internet de la municipalité pour obtenir plus d'information à propos de la campagne de mise en valeur de l'eau d'esker de Chapais.

BUDGET 2018-2019 : Le gou le transport aérien régional,

Chibougamau, le 28 mars 2018 – Tourisme Baie-James salue les annonces structurantes annoncées mardi dans le cadre de l'annonce du Plan économique du Québec – Budget 2018-2019. Les principales mesures visant l'industrie touristique soutiendront la compétitivité de la destination et des petites entreprises, la mobilité vers les régions, le développement de la richesse humaine et l'accélération du virage numérique de l'industrie touristique.

Faits saillants :

- 30 M\$ en investissement dans des projets touristiques majeurs : Tourisme Baie-James souligne l'effort financier de 30 M\$ pour appuyer la réalisation de projets d'investissement majeurs, le renouvellement de l'offre touristique ayant un impact direct sur l'attractivité de la destination;
- 15 M\$ en appui au virage numérique de l'industrie : Tourisme Baie-James souligne également l'allocation

de 15 M\$ pour soutenir l'évolution de l'écosystème numérique de la destination, dont le site QuebecOriginal.com, et pour accompagner quelque 300 PME sur quatre ans dans leur transformation numérique;

- Plus de 173 M\$ pour le transport aérien régional : La majorité de ces sommes seront investies dans les infrastructures aéroportuaires et la mise en place d'un programme de dessertes aériennes. Elles comprennent également plus de 50 M\$ sur 5 ans pour augmenter les déplacements aériens au Québec, dont un montant de 10 M\$ visant l'augmentation de la demande et la réduction des tarifs. Le ministère des Transports, de la Mobilité durable et de l'Électrification des transports formera un groupe de travail avec le ministère du Tourisme, l'Alliance et quelques compagnies pour l'élaboration, l'implantation et l'évaluation de la mesure Découvrons notre Québec.

Gouvernement investit dans les projets majeurs, le virage numérique et la richesse humaine

- Autres annonces portant sur le tourisme : Parmi les autres annonces faites dans le cadre du Budget 2018-2019, Tourisme Baie-James salue l'ajout de 810 M\$ pour répondre aux défis de main-d'oeuvre du Québec, avec le lancement d'une stratégie visant notamment les travailleurs issus de l'immigration ainsi que les travailleurs d'expérience. D'autres mesures portant sur la fiscalité des PME et des investissements importants en culture (509 M\$ pour la politique culturelle) auront un impact favorable sur le succès du tourisme québécois.

« Tourisme Baie-James se réjouit du Budget 2018-2019 qui témoigne une fois de plus de la volonté gouvernementale de vouloir mettre en place les conditions gagnantes pour que l'industrie et les entreprises touristiques du Québec jouent pleinement leur rôle de moteur économique régional. Nous voyons dans ces annonces un soutien supplémentaire aux efforts consentis dans la dernière année par la ministre du Tourisme, l'Alliance de l'industrie touristique du Québec, les partenaires associatifs et les entreprises et promoteurs pour faire du Québec une destination de calibre mondial. Nous saluons particulièrement le respect des engagements en matière de transport aérien régional alors que ces annonces permettront de dé-

velopper un système performant pour faciliter l'accès aux régions pour les touristes et favoriser l'allongement des séjours. Je vous assure que nous mettrons tous les efforts nécessaires pour que ces mesures aient des impacts en Eeyou Istchee Baie-James » a tenu à souligner le président de Tourisme Baie-James, monsieur Alexandre-Maxim Jacob.

Source :

Alliance de l'industrie touristique du Québec

Rachel Rousseau : 581 999 7437
rousseau@allianceturistique.com

Mitchell Dion, directeur général
Tourisme Baie-James
(418) 748-8140 poste 222





Desjardins



Avis de convocation

Assemblée générale annuelle 2018

Vous êtes, par la présente, convoqués à l'assemblée annuelle qui aura lieu :

Date : Mardi, 17 avril

Heure : 7 h 30 à 8 h 45 a.m.

Endroit : Club de golf Chibougamau-Chapais
130, rue des Forces Armées

-- IMPORTANT --

Réservez votre place: 418 748-6461, poste 7107290

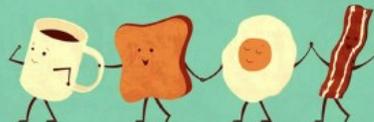
Les membres pourront prendre connaissance du rapport annuel et du rapport du conseil de surveillance, décider de la répartition des excédents annuels, de l'intérêt payable sur les parts permanentes et sur les parts de ristournes, poser leurs questions, élire les membres du conseil d'administration et du conseil de surveillance et traiter de tout autre sujet inscrit à l'ordre du jour.

Tous les membres de la Caisse sont cordialement invités à participer à cette assemblée.



Desjardins
Caisse de Chibougamau

**Nous vous attendons
pour déjeuner!**



Réservez votre place:
418 748-6461, poste 7107290



4

4VISIONS

L'AGENCE WEB DU NORD-DU-QUÉBEC

NOUVELLEMENT INSTALLÉE À CHAPAIS, NOTRE
ENTREPRISE SE SPÉCIALISE DANS LA CRÉATION
ET LA GESTION DE SITES WEB DEPUIS 2016.

POUR EN SAVOIR PLUS, VISITEZ NOTRE SITE WEB WWW.4VISIONS.SITE



LE CONSEIL EN BREF

VOICI LES FAITS SAILLANTS DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU 20 MARS ET DE LA SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU 5 MARS 2018.

Demandes d'aides financières au programme Soutien au développement régional

Les membres du Conseil municipal ont recommandé, via le programme de Soutien au développement rural (volet local) géré par l'Administration régionale Baie-James, l'octroi d'aides financières pour la réalisation des projets suivants :

- Réfection du sentier pédestre du lac Campbell – Phase 1 (promoteur : Ville de Chapais) - 8 895 \$;

- Aménagement de la cour extérieure (promoteur : Petit train) - 3 946 \$;
- Organisation d'un événement pour juniors (promoteur : Club de curling Opémiska) - 1 440 \$;
- Favoriser le sentiment d'appartenance au Club de curling Opémiska (promoteur : Club de curling Opémiska) - 2 578 \$;
- Réalisation d'outils promotionnels visant l'attraction de nouveaux arrivants et la rétention de la population (promoteur : Corporation de développement économique de Chapais) - 12 912 \$;

- Plan d'action pour dynamiser le milieu (promoteur : Corporation de développement économique de Chapais) - 5 221 \$.

Vente de terrains

La Ville de Chapais a adopté récemment le Règlement 18-479 ayant pour objet d'établir la tarification des biens, des services et des activités de la Municipalité. Afin d'encourager les locataires de terrains de maisons mobiles loués à la Ville de procéder à l'achat de leurs terrains, le conseil municipal a diminué le prix de vente desdits terrains, passant de 12 \$ / m² à 4\$ / m².

L'achat des terrains est plus avantageux que la location. La location annuelle d'un terrain à la Ville de Chapais s'élève à 400 \$. Le prix d'achat d'un terrain de superficie moyenne tourne autour de 1 800 \$ (frais de notaires en sus), ce qui signifie une rentabilité financière d'achat après 4 ans et demie.

Par l'adoption du Règlement 18-479, les terrains industriels ont également connu une baisse de prix, passant de 12 \$ / m² à 4\$ / m².

Ce mois-ci, la Ville de Chapais a vendu trois terrains, soit un terrain industriel situé au 260, rue de l'Assainissement et deux terrains résidentiels situés dans le parc de maisons mobiles.

INTÉRESSÉ PAR L'ACHAT D'UN TERRAIN?

Nous vous invitons donc à acheter votre terrain, qui est actuellement en location. Pour faire une demande d'achat, ou pour obtenir des informations supplémentaires, nous vous invitons à communiquer avec Mourtaza Moussadjy, responsable de l'urbanisme et de l'environnement, par courriel (mmoussadjy@villedechapis.com) ou au numéro de téléphone suivant : 418 745-2511 poste 30229.

Confirmation d'engagement de monsieur André Gauthier

La Ville de Chapais est heureuse de confirmer l'engagement de monsieur André Gauthier comme mécanicien, journalier et opérateur de machineries lourdes. Bienvenue dans l'équipe des Travaux publics!

Mariève Bernier
Directrice générale

Avis important concernant la TRIBUNE CHAPAIENNE

Veillez prendre note des changements de dates des prochaines Tribune Chapaisienne. La prochaine parution sera celle de juin/juillet/août 2018. Je prendrai vos articles jusqu'au 1er juin 2018 et la Tribune sortira le 15 juin. Ensuite, la prochaine publication aura lieu à l'automne.

Merci à tous!

Urbanisme en bref

Approbation d'une dérogation mineure

En mars dernier, une dérogation mineure a été accordée au bénéfice du 62, 4^e Avenue à Chapais.



Par définition, une dérogation mineure est **une procédure d'exception** établie par règlement en vertu duquel le conseil peut autoriser la réalisation de travaux projetés ou la régularisation de travaux en cours ou terminés, lesquels ne satisfont pas à toutes les dispositions du règlement de zonage ou de lotissement. Sa principale utilité réside dans le fait qu'il s'agit d'une technique apportant des solutions à des problèmes pratiques qui ne peuvent être décelés à l'avance dans une réglementation d'urbanisme.

Pour qu'une municipalité puisse accorder des dérogations mineures, trois conditions doivent être remplies :

- Un permis de construction a été émis;
- La constitution d'un comité consultatif d'urbanisme (CCU) qui doit fournir un avis sur chaque demande de dérogation mineure;
- L'adoption d'un Règlement sur les dérogations mineures.

Appel à la candidature des membres non permanents du comité consultatif d'urbanisme (CCU)

Le comité est chargé de produire des recommandations relativement à la planification et à l'urbanisme sur le territoire de la Ville et à l'application de tous les moyens dont dispose la Ville pour promouvoir l'urbanisme, l'aménagement du territoire et sa protection. Dans le cadre de ses activités, le comité intervient en matière d'urbanisme dans les limites imposées par tout règlement adopté par la Ville de Chapais.

Le comité est responsable de :

- Recommander au Conseil la révision du plan et règlement d'urbanisme;
- Prendre position sur divers problèmes qui lui sont soumis par le responsable du service, la direction générale ou par le Conseil et doit faire rapport à ce dernier des recommandations du Comité à leur sujet;
- Étudier et faire des recommandations dans tous les domaines touchants l'urbanisme, le zonage, le lotissement et la construction;
- Faire recommandations au conseil sur toutes les demandes d'autorisation ou son avis est obligatoire en vertu des lois provinciales;
- Réaliser ou recommander la réalisation de toutes études, analyses portant sur les sujets qui lui sont soumis;



-
- Réaliser des consultations publiques à la demande du Conseil.

Le rôle du comité est purement consultatif et le rôle de décision appartient de droit au Conseil.

Les huit (8) membres non permanents recherchés sont des résidents sur le territoire de la Ville et répartie ainsi :

- 1 représentant du secteur industriel œuvrant sur le territoire de la Ville de Chapais;
- 1 membre d'une association sociale ou communautaire ayant un bureau d'affaires ou des activités sur le territoire de la Ville de Chapais;
- 3 membres représentant une association commerciale ou des commerçants ayant un bureau d'affaires sur le territoire de la Ville de Chapais;
- 2 membres citoyens résidant sur le territoire de la Ville de Chapais;
- 1 membre représentant un organisme œuvrant en développement économique et œuvrant sur le territoire de la Ville de Chapais.

Le mandat du membre non permanent est d'une durée maximale de deux (2) ans avec renouvellement nominatif n'excédant pas deux (2) autres termes de deux (2) ans.

Si vous faites partie de l'une des catégories des membres recherchés et vous êtes intéressés à donner votre opinion en matière d'urbanisme, veuillez contacter, monsieur **Mourtaza Moussadjy**, responsable de l'urbanisme et de l'environnement de la Ville de Chapais au **(418) 745-2511 poste 30229**.

Avis important aux citoyens de Chapais

La Ville de Chapais vous avise que les abris d'hiver de même que les vestibules d'entrée doivent être démontés au plus tard le 15 mai 2017. La période où ces abris et vestibules d'entrée doivent être démontés est du 15 mai au 30 septembre de la même année. Ceux et celles qui ne les auront pas encore démontés entre ces dates s'exposent à recevoir une amende de 500,00\$ (règlement de zonage 01345-A).

Nous vous rappelons donc qu'il est de votre devoir de respecter les dates entre lesquelles ces abris d'hiver doivent être démontés.

Mourtaza Moussadjy,
inspecteur en bâtiment

Abris d'hiver



La Ville de Chapais est à la recherche de personnes dynamiques pour constituer une banque de candidatures pour les postes suivants :

POSTES OCCASIONNELS AU SERVICE DES TRAVAUX PUBLICS

- ⇒ **OPÉRATEUR DE MACHINERIES LOURDES ET JOURNALIER**
- ⇒ **OPÉRATEUR DE MACHINERIES LOURDES**
- ⇒ **JOURNALIER**

SOMMAIRE DE LA FONCTION :

Sous l'autorité du Contremaître des travaux publics, la personne titulaire de ce poste aura les responsabilités suivantes :

Opérateur de machineries lourdes

- Opérer différents types de véhicules lourds;
- Être responsable de la bonne opération et de l'entretien de la machinerie avec laquelle il est appelé à travailler;
- Participer aux travaux de déneigement;
- Effectuer toute autre tâche connexe demandée par son supérieur immédiat.

Journalier

- Exécuter diverses tâches manuelles en lien avec des travaux d'entretien, d'amélioration et de réparation des chaussées, des infrastructures et des équipements municipaux;

EXIGENCES LIÉES AU POSTE

- Avoir plus de 18 ans;
- Détenir un diplôme d'études secondaires;
- Détenir un permis de conduire valide de classe 5 et 3 avec la mention F et M (un atout);
- Expérience sur le marché du travail d'au moins 3 ans (un atout);
- Les candidats retenus devront se soumettre à un examen médical avant leur entrée en poste.

PROFIL RECHERCHÉ

Les personnes recherchées doivent être dynamiques, motivées, posséder des habiletés manuelles variées, être autonomes, polyvalentes, faire preuve et d'un esprit d'initiative et d'un sens de l'organisation développé. Elles doivent également faire preuve de courtoisie et d'intégrité.

RÉMUNÉRATION

Selon la convention collective en vigueur à la Ville de Chapais.

COMMENT POSTULER

Toute personne motivée à combler ce poste peut faire parvenir son curriculum vitae en tout temps par courrier électronique à l'adresse suivante : dga@villedechapis.com ou par courrier, à l'attention de :

Mélanie Gagné
Directrice générale adjointe
Responsable des ressources humaines
145, boulevard Springer, C.P. 380
Chapais (QC) G0W 1H0

Cette offre d'emploi s'adresse autant aux hommes qu'aux femmes. La forme masculine est utilisée dans le seul but d'alléger le texte. Seules les personnes convoquées à une entrevue seront contactées.

AVIS PUBLIC

Aux contribuables de la
municipalité

DÉPÔT DU RAPPORT FINANCIER ET DU RAPPORT DU VÉRIFICATEUR POUR L'ANNÉE FINANCIÈRE 2017

AVIS PUBLIC, est par les présentes, donné par la soussignée, conformément à l'article 105.1 de la *Loi sur les cités et villes* (L.R.Q., c.C.-19), que lors de la séance ordinaire du Conseil municipal de la Ville de Chapais qui se tiendra le **17 avril 2018, à 19 h**, à la salle du conseil au 145, boulevard Springer, il sera procédé au dépôt du rapport financier et du rapport du vérificateur pour l'exercice financier terminé au 31 décembre 2017.

DONNÉ À CHAPAIS, ce 29^{ième} jour du mois de mars 2018.

Mélanie Gagné
Directrice générale adjointe et trésorière

AVIS PUBLIC

Est par les présentes données par la soussignée aux contribuables de la municipalité

QUE le règlement numéro 18-483, concernant la gestion contractuelle de la Ville de Chapais, a été adopté lors de la séance ordinaire tenue le 20 mars 2018.

AVIS PUBLIC est en outre donné que ce règlement est actuellement déposé au bureau du **GREFFE** à l'hôtel de ville où toute personne intéressée peut en prendre connaissance, aux heures normales de bureau et qu'il entrera en vigueur le jour de sa publication, conformément à la Loi.

DONNÉ ET SIGNÉ À CHAPAIS, ce 27^e jour du mois de mars 2018

Colette Aubé
Assistante greffière



HEURES D'OUVERTURE

Il est strictement interdit de déposer des objets à l'écocentre en dehors des heures d'ouverture;

***Horaire d'été**
(1er mai au 31 octobre)

Mardi : de 16h00 à 19h00
Mercredi: de 16h00 à 19h00
Jeudi : de 16h00 à 19h00
Vendredi : de 14h00 à 18h00
Samedi : de 13h00 à 17h00

***Horaire d'hiver**
(1er novembre au 30 avril)

Mardi : de 16h00 à 19h00
Jeudi : de 16h00 à 19h00
Vendredi : de 14h00 à 17h00
Samedi : de 13h00 à 17h00

MATIÈRES ACCEPTÉES

- Bois
- Encombrants métalliques
- Encombrants (meubles, matelas, etc.)
- Matériaux triés de construction, de rénovation et de démolition (CRD)
- Granulats (béton, briques, asphalte)
- Pneus sans jantes (diamètre inférieur à 48,5 pouces)
- Peinture
- Produits électroniques et informatiques
- Résidus domestiques dangereux (RDD)
- Huiles usées (dans leur contenant d'origine seulement)

OÙ SE RENDRE?



MATIÈRES REFUSÉES

- Les matières non triées ne sont pas acceptées
- Armes, munitions et feux de bengale
- Bonbonnes de propane de plus de 20lbs
- Bonbonnes de gaz sous pression
- BPC
- Carcasses d'animaux
- Cyanure
- Déchets biomédicaux ou radioactifs
- Dormants de chemin de fer
- Médicaments
- Ordures ménagères
- Résidus dangereux des ICI
- Pneus surdimensionnés (plus de 48,5pouces)
- Résidus d'amiante



VILLE DE
CHAPAIS



CPE Peluches et Baluchons

OFFRE D'EMPLOI

ÉDUCATEUR(TRICE) QUALIFIÉ(E)

Le CPE Peluches et Baluchons a comme mission d'offrir un service de garde de qualité en assurant la santé, la sécurité et le bien-être de chacun des enfants, le tout en partenariat avec les parents, le personnel et les autres intervenants du milieu, s'il y a lieu.

Sous la responsabilité de la gestionnaire, l'éducatrice répond aux besoins des enfants. Elle met en application le programme éducatif du MFA comportant des activités ayant pour but le développement global des enfants dont elle a la responsabilité. Elle guide les enfants dans les gestes de la vie quotidienne, notamment l'alimentation et l'hygiène, tout en favorisant leur autonomie et les saines habitudes de vie. Elle sera également amenée à faire de la désinfection de locaux et de jouets ainsi que toutes autres tâches connexes.

Exigences et conditions de travail

- Diplôme d'études collégiales (DEC) en techniques d'éducation à l'enfance ou attestation d'études collégiales (AEC) avec les heures complétées.
- Cours de premiers soins (un atout);
- Être en mesure d'obtenir une vérification favorable d'antécédents judiciaires, en lien avec l'emploi.

Qualités requises : patience, ouverture d'esprit, débrouillardise, aime le travail d'équipe, facilité à communiquer, créative, bon sens de l'organisation.

Heures par semaine :	35 à 40 heures
Statut de l'emploi :	Permanent à temps complet de jour
Salaire offert :	Selon l'échelle salariale du MFA
Avantage :	Régime de retraite et assurance collective

Les personnes intéressées à ce poste doivent faire parvenir leur curriculum vitae et les pièces justificatives attestant la scolarité avant le 30 avril 2018 à l'adresse suivante ou par courriel:

CPE Peluches et Baluchons
21, 2^e Avenue, C. P. 940,
Chapais (Québec) G0W 1H0
Tél. : (418) 745-2722 Téléc. : (418) 745-2744
peluchesetbaluchons@tlb.sympatico.ca

Je roule écolo... t'embarques?



fiable

Chers étudiants,

La session d'automne est arrivée!

Horaire coupé, covoiturage non-disponible, cours annulé...

Chapais Ligne Verte peut faciliter vos déplacements!

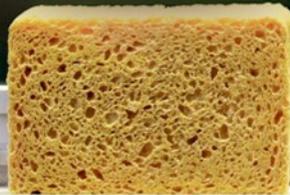
Réservez dès maintenant!

Écologique

Convivial

Économique

Surveillez nos publicités afin d'être à l'affût de nos développements et changements. Parlez de nous à vos proches!



sécuritaire

Suivez-nous sur **facebook**



www.villedeschapais.com/chapais-ligne-verte



Pour réserver

418.770.5898



Horaire

TAXI	Départ de Chapais	Départ de Chibougamau
AM	7 h 20	8 h 00
MIDI	12 h 00	12 h 30
PM	16 h 00	16 h 30

- Transports disponibles du lundi au vendredi.
- Les heures de départ peuvent varier légèrement selon les demandes.
- Il n'y a pas de points d'embarquement prédéfinis. Le taxi va vous chercher et vous déposer à l'endroit de votre choix à Chapais et Chibougamau.



**Horaire
Autobus MAHEUX**

	Départ de Chapais	Départ de Chibougamau
MATIN	non-disponible	9 h 20
SOIR	21 h 20	non-disponible

- Transports disponibles 7/7 JOURS.
- Les heures de départ seront fixes.
- **IMPORTANT** : Être au point d'embarquement au moins **10 min.** à l'avance
- Points d'embarquement : **CHAPAIS** : Tabagie RC
CHIBOUGAMAU : Dépanneur chez Carole

Secteur Nord de la ville de Chapais

(nord du Boul. Springer/côté de l'hôtel de ville)

Avril 2018						
D	L	M	M	J	V	S
1	2		4	5	6	7
8	9	10	11	12		14
15	16		18	19	20	21
22	23	24	25	26		28
29	30	1	2	3	4	5

Mai 2018						
D	L	M	M	J	V	S
29	30		2	3	4	5
6	7	8	9	10		12
13	14		16	17	18	19
20	21		23	24		26
27	28		30	31	1	2

Secteur Sud de la ville de Chapais

(sud du Boul. Springer/ côté du Manoir Pierre-Guénette)

Avril 2018						
D	L	M	M	J	V	S
1	2	3	4	5		7
8	9		11	12	13	14
15	16	17	18	19		21
22	23		25	26	27	28
29	30	1	2	3	4	5

Mai 2018						
D	L	M	M	J	V	S
29	30	1	2	3		5
6	7		9	10	11	12
13		15	16	17		19
20		22	23	24	25	26
27		29	30	31		2

Secteur Ouest de la ville de Chapais

(Lac Opémisca et Lac Cavan)

Avril 2018						
D	L	M	M	J	V	S
1	2		4	5	6	7
8	9	10	11	12		14
15	16		18	19	20	21
22	23	24	25	26		28
29	30	1	2	3	4	5

Mai 2018						
D	L	M	M	J	V	S
29	30		2	3	4	5
6	7	8	9	10		12
13		15	16	17	18	19
20		22	23	24		26
27		29	30	31	1	2

Secteur Est de la ville de Chapais

(Lac David, Dulieux, Buckell et Baie Demers)

Avril 2018						
D	L	M	M	J	V	S
1	2		4	5		7
8	9	10	11	12	13	14
15	16		18	19		21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	1	2	3	4	5

Mai 2018						
D	L	M	M	J	V	S
29	30		2	3		5
6	7	8	9	10	11	12
13		15	16	17		19
20		22	23	24	25	26
27		29	30	31	1	2

**RAPPORT DES SORTIES DU SERVICE DE SÉCURITÉ INCENDIE
2016 ET 2017**

	2016		2017	
	Nombres de sorties Chapais	Nombres de sorties GREIBJ	Nombres de sorties Chapais	Nombres de sorties GREIBJ
Feux bâtiments	4	0	1	3
Feux (autres)	0	0	4	1
Feux de véhicule de tout genre	1	2	1	2
Sauvetage	0	1	5	0
Fausse alarme	2	0	9	6
Intervention non nécessaire	0	2	2	1
SOUS-TOTAL	7	5	22	13
	Chibougamau	Oujé-Bougoumou	Chibougamau	Oujé-Bougoumou
Entraide	1	1	1	0
TOTAL	8	6	23	13
	14		36	

Principaux constats :

- Entre 2016 et 2017, il y a eu une augmentation de près de 2,5 % de sorties;
- En 2016 et en 2017, soit sur deux ans, les sorties sur le territoire du GREIBJ correspondent à 38 % des sorties de nos pompiers, soit 29 sorties à Chapais et 18 sorties au GREIBJ;
- En 2016 et en 2017, sur un total de 50 sorties, 22 d'entre-elles sont non-fondées (fausse alarmes ou intervention non nécessaires). Les fausses alarmes concernent surtout la cuisson des aliments, les systèmes d'alarme défectueux ou une erreur humaine;
- Plusieurs interventions de sauvetage ont été demandées par des personnes âgés du Manoir Pierre-Guénette coincées dans l'ascenseur;
- Une intervention de sauvetage, impliquant une collision entre des enfants et une automobile, nous a permis de constater que nous avons plusieurs lacunes à travailler.

Patrice Devin
Directeur du Service de sécurité incendie

Bibliothèque municipale - scolaire de Chapais



Horaire



Régulier

Mardi	14 h 00 à 16 h 00
Mercredi	14 h 00 à 16 h 00 18 h 30 à 20 h 00

Bibliothèque publique de Chapais

45, 5e Avenue (École le Filon au 2ème étage)
Chapais, QC, G0W 1H0

Courriel : chapais@reseaubiblioslsj.qc.ca

Téléphone : 418-745-2531 poste 4231

Personne contact : Doris Dubé responsable

NOUVEAU SERVICE **zinio**
Découvrez vos revues favorites
en numérique gratuitement.
Catalogue

Pour ce faire rendez-vous au www.mabibliotheque.ca/saguenay-lac-saint-jean/fr/index.aspx

Sur cette page
cliquez sur cet
onglet:



Sur la nouvelle
page cliquez
sur cet onglet:



FORMATIONS

hiver-printemps

20
18

POUR PLUS D'INFORMATIONS
CLIQUEZ SUR LES IMAGES OU
VISITEZ LE:

[http://ccat.qc.ca/
programmationdq.html](http://ccat.qc.ca/programmationdq.html)

La formation continue **DÈS INCONTOURNABLES POUR VOTRE DÉVELOPPEMENT PROFESSIONNEL**

Grâce au soutien financier du ministère du Travail, de l'Emploi et de la Solidarité sociale et du ministère de la Culture et des Communications, l'Administration régionale Baie-James, en collaboration avec le Conseil de la Culture de l'Abitibi-Témiscamingue, offrent à prix très avantageux des activités de formation aux **artistes, artisans et écrivains** professionnels, émergents et/ou en voie de professionnalisation ainsi qu'aux **travailleurs culturels** du Nord-du-Québec. Ce service vise le développement des ressources humaines en culture et la consolidation du milieu des arts et de la culture.



Administration régionale
Baie-James



Québec

PHOTOGRAPHER SOI-MÊME
ses oeuvres d'art



Samedi 5 mai 2018 Selon la provenance des participants / 30 \$

DATE LIMITE POUR S'INSCRIRE : 21 AVRIL 2018



**ORGANISER ET
PROMOUVOIR UN
ÉVÉNEMENT CULTUREL**
de A à Z

Dimanche 20 mai 2018 Selon la provenance des participants / 30 \$

DATE LIMITE POUR S'INSCRIRE : 6 MAI 2018

POUR PLUS D'INFORMATIONS CLIQUEZ SUR LES IMAGES OU VISITEZ LE: <http://ccat.qc.ca/programmationnqc.html>

Vie communautaire



LA PAROISSE VOUS INFORME...

Préinscription pour la Catéchèse de Première communion et Confirmation

Qui peut s'inscrire?

- Les jeunes à partir de la 4^e année du primaire et les élèves du secondaire.
- Les personnes qui ont déjà fait leur sacrement du Pardon et de l'Eucharistie et qui veulent faire leur sacrement de Confirmation.

Venez donner vos noms au secrétariat de la Paroisse situé au 22, 2^e Avenue à Chapais ou en appelant au (418) 745-2211 sur les heures de bureau soit du lundi au mercredi de 16h à 17 et le jeudi de 10h à 12h.

On vous attend en grand nombre!



L'Escadron 838 Chapais

Les cadets ont vécu un mois de mars bien occupé!

A débuter par leurs participations aux Jeux d'hiver des cadets du Saguenay-Lac-St-Jean-Chibougamau-Chapais-Charlevoix les 9, 10 et 11 mars dernier. Pour les nouveaux, cette fin de semaine leur permet de voir qu'il y a des escadrons qui comportent beaucoup plus de cadets et qu'il y a aussi des cadets de l'Armée et de la Marine. Ils vivent pour la première fois une parade qui comporte près de 600 jeunes! Pour les anciens, c'est un

moment de retrouvailles avec leurs amis fait lors des jeux l'année précédente ou ceux fait durant la période estivale lors de leur camp d'été.

Au retour des Jeux d'hiver, les cadets ont fait du tir à la carabine avec Monsieur Yvan Bélanger. Il semblerait que certains pourraient se voir attribuer des niveaux selon la précision de leur tir. Une autre

séance de tir sera prévue en avril pour confirmer les niveaux.

Le 21 mars, lors de la soirée d'instruction, l'élève officier Jonathan Barriault, pilote d'avion grâce au programme des cadets de l'air et ancien cadet de l'escadron 839 Lion Chibougamau, est venu donner un atelier sur les principes de vol (forces qui agissent sur un avion, les mouvements que peut faire un avion) et sur

les caractéristiques d'une aérogare. Cette soirée d'instruction leur a permis d'avoir un avant-goût de leur sortie à Saint-Félicien le 25 mars.

Accompagné par l'Escadron 839 Lions Chibougamau, l'Escadron 838 Chapais est allé faire une initiation au Biathlon le dimanche 25 mars au Club Tobo Ski de Saint-Félicien. La belle température leur a permis de faire un 5 km de piste de ski de fond. Pour plusieurs, c'était une première! En après-midi les jeunes ont pu voler en Cessna à l'aéroport Bleuet ou de la Friche. Le vol de 30 minutes leur a permis de survoler Dolbeau-Mistassini, Albanel, Saint-Edmond-des-Plaines et Normandin.

L'Auto-cadet fait deux gagnants à Chapais!

Le 15 mars dernier, la Ligue des cadets de l'air de l'aviation royale canadienne faisait le tirage des six prix de la levée de fond annuelle, L'Auto-cadet. Deux prix, tous deux

de 5 000 \$ chez Breault et Martineau ou Ameublement Tanguay, furent remportés par deux dames de Chapais, soient mesdames Jennifer Pitre et Marlène Bouchard.

À surveiller lors des prochaines semaines...

Cueillette de bouteilles du printemps! PRENDRE NOTE que la cueillette de bouteilles prévu le samedi 7 avril **aura lieu le 21 avril!**

Visite du C-130 Hercules à l'aéroport de Chibougamau-Chapais Le 14 avril prochain, l'Escadron 424 de recherche et sauvetage avec

la participation de SERABEC feront un entraînement de recherche et sauvetage à Chibougamau. C'est une opportunité en or pour les cadets puisqu'ils pourront faire une tour de C-130 Hercules! La population est invitée à venir voir cet appareil atterrir à l'aéroport!

**Suivez-nous sur Facebook :
Escadron 838 Chapais**



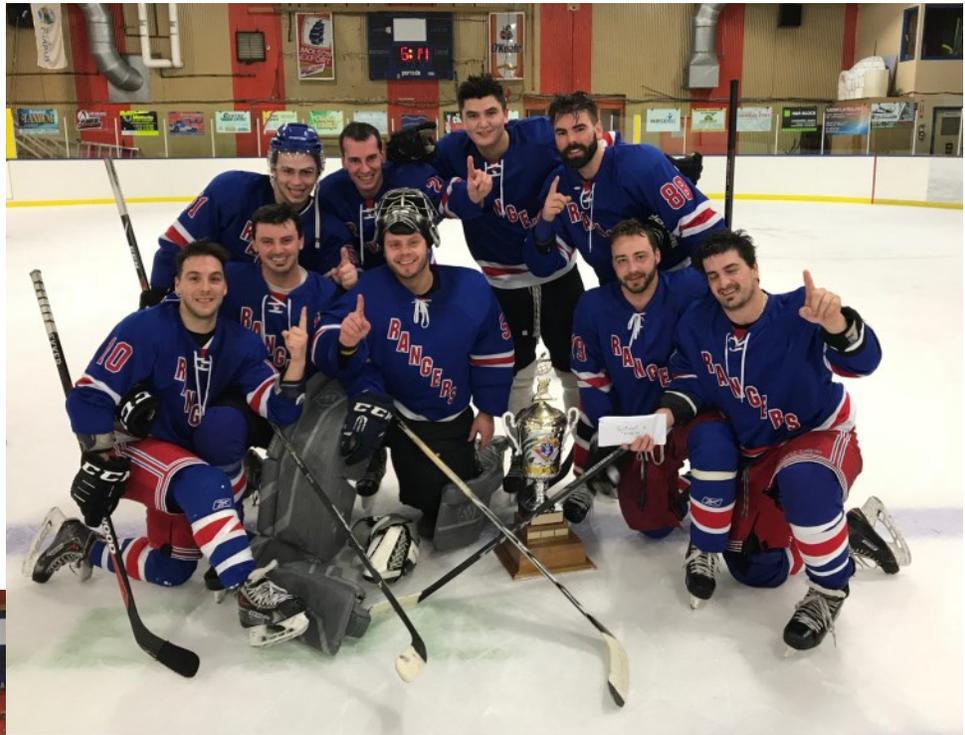


UN SUCCÈS POUR LE TOURNOI DES CHEVALIERS DE COLOMB!

C'est 200 joueurs répartis en 19 équipes dont 3 féminines, qui ont participé à la 14e édition du tournoi de hockey des Chevaliers de Colomb de Chapais en mars dernier. Les participants provenaient de Chapais, Chibougamau, Lebel-sur-Quévillon, Saguenay, Rouyn, du Lac-Saint-Jean, mais aussi de Québec, Victoriaville et Rivière-du-Loup. Plusieurs prix ont été remis et plus de 1 500 personnes se sont déplacées pour assister à l'évènement.

C'est au terme de trois jours de duels que trois équipes sont sorties vainqueurs dans leurs classes respectives:

**Gagnant « A »
Les Golden Sachets**



**Gagnant « B »
Transport Jonathan Rémillard**



Remerciements

Les Chevaliers de Colomb désirent remercier les étudiants de l'école le Filon et tous les bénévoles chevaliers pour l'aide apportée lors de l'évènement. Merci aussi à tous les commanditaires ainsi qu'aux commanditaires principaux soit GoldCorp, la Ville de Chapais, le député Jean Bouché et Loisir Sport Baie-James.

Un GROS MERCI à tous et félicitations aux gagnants et aux participants!

Vos Chevaliers



**Gagnant « C »
Les Pains**

**Gagnant « Féminin »
Goldcorp-Éléonore**





Merçi à nos

418-748-3533
 Plombier
PLUMBERIE
CHIBOUGAMAU
 1200 St-Bas
 Chibougamau, QC
 G9P 1M6

isolation CF
CHIBOUGAMAU
 ISOLATION SOUFFLÉE
 POLYURETHANE GICLÉ
 IGNIFUGATION
 CFCMA
 AIRMETIC
 SOVA
 Téléphone: 418 745-7511
 Courriel: isolationcf@gmail.com
 304, 2^e Rue, Chibougamau (Drolet) G9P 1M2

Table de billes
 Cuisine
 Internet (sans câble)
 Super terrain
 Air climatisé
 Grand stationnement
 prop. Eric Blanchard
 Johanne Bouché
Motel
Clossi 2011
 174, boulevard Springue, C.P. 38
 Chapais (Drolet) G9W 1W8
 Tel.: (418) 745-3033
 (418) 745-3034
 Fax: (418) 745-3030



ASSEMBLÉE NATIONALE
 4^{ME} PER
 Jean Bruchet, Président
 100, 2^e Rue, Chapais (Drolet) G9W 1H0
 418-745-5100
 418-770-4636
 418-745-2169



Men & fils
ÉLECTRIQUE
 ENTREPRENEUR EN ÉLECTRICITÉ
 NO. 594-274-8
 f

Jonathan
REMILLARD
 Transport et Excavation
 200 St-Bas
 Chapais, QC
 G9P 1M6
 Tel: 418 745-2044
 Cell: 418 770-9087



JF inc.
Service d'entretien
ménager
 100, 2^e Rue, Chapais (Drolet) G9W 1H0
 Tel: 418-745-5100
 Cell: 418-770-2838
 Fax: 418-745-5706
 Jimmy Fournier, inc.
 Expert en soins
 Service résidentiel & commercial



Melissa Terrien
 Spécialiste d'immobilier
Les Dicos Unik
 Fait de votre désir, une ambiance unique
 pour des instants riches en émotion.
 418-745-3044
 418-770-5755
 20, St-Bas, Chapais, Québec G9W 1H0
 mel-terrien@lebdicos.com

Super
Sagamié
Super Sagamié RC
 (Tobacco dispensaire RC)
 Nathalie Richer
 Eric Bélanger
 Propriétaires
 133, boulevard Springue
 Chapais (Drolet) G9W 1H0
 Tél.: 418 745-2770
 Téléc.: 418 745-3304
 tabagierc@hotmail.com - www.super-sagamié.com

AB
 418 770 9898
 418 770 4636
 Fax : 418 745 2169
 • Travaux d'entretien • Nettoyage
 • Démolition • Installation
 • Déménagement • Travaux de peinture
 C.P. 147, Chapais QC G9W 1H0

Réfrigération
Techni-PRO
 Climatization
 100, Avenue Road
 Chibougamau, QC
 G9P 1H0
 Tél./Fax: 418-748-0880
 Vente Installation

LES ENTREPRISES
MARC FORGET
 21, 1^{re} Avenue
 Chapais (QC) G9W 1H0
 Excavation • Terrassement • Déménagement
 418 745 3658 • 418 745 3659 • 418 770 2072
 www.marcforget.com

METANOR
 RESOURCES INC.



Desjardins
 Caisse de Chibougamau



Une nature débordante

HOCKEY

Commanditaires



Les bénévoles
volontaires de l'équipe
du 20 mars 2015

• LES MARCHÉS •
Tradition
ALIMENTATION C. BRETON
1000
100, boul. Springue, Québec, Q.C. H1R 1R1

RESTAURANT LE TANDEM
SOPHIE ET CLAUDE
PROPRIÉTAIRES
132 Av. Springue
Châteauguay, Q.C. J9B 1H3
418-745-2388
Fax: 418-745-2393
www.restaurantle-tandem.com

SALON RENAT
108 Boul. Springue
Châteauguay, Q.C. H1R 1H3
"L'unique salon pour vous"
745-3430

Motel Le Routier
181, boul. Springue, Châteauguay, Q.C. H1R 1H3
418-745-2525
Fax: 418-745-3831
Courriel: mtroutier@le-routier.com

Port
BAIE-JAMES

AMEUBLEMENT JEANNE
568, 3^e Rue, Châteauguay (Québec) G9P 1M9
Téléphone : 418 748-7945
Télécopieur : 418 748-6534

Garage TREMBLAY & FILS
Tél: 418 745-3733 • Téléc: 418 745-2662
Véhicule automobile
Mécanique générale
Essence • Pneus
Articlé de chasse et pêche

NOR ÉLECTRIQUE
181-745-2392 Tél: 418-745-2391

Produits Maratchers
21, chemin Coûte, C.R. 525, Châteauguay (Québec) G9W 1H8
Tél: 418-745-3039 • Téléc: 418-745-2022
Courriel: pmr@maratchers.com

105, 8e Avenue
C.P. 643
Châteauguay (Québec)
G9W 1H6
Tél: (418) 745-2693
Fax: (418) 745-3837
Courriel: (418) 770-7060

HEXAGONE
Yvon Larouche
Propriétaire
Tél: 418 745-3767
Cell: 418 720-6858
111, boul. Springue
Châteauguay (Québec) G9W 1H9

H&R BLOCK
Isabelle Thibault
Spécialiste de l'impecc
128, boul. Springue, C.R. 519
Châteauguay, Q.C. G9W 1H3
Tél: (418) 745-2619 Fax: (418) 745-3296
1818eest@hrblock.ca
Service à l'année

CENTRE 2MRC
191, 3e Rue
Châteauguay
(Québec) G9P 1H3
Tél: (418) 748-8137
Fax: (418) 748-2434
Marc Bélanger
ARTICLES PROMOTIONNELS & BRODRIERIE
Home
SPORTS Excellence
PROPAC

CHATEAUGUAY ÉNERGIE

LE DE CHATEAUGUAY
d'urgence d'énergie!

TRANSPORT MICHEL Remillard

GOLDCORP ÉLÉONORE

Vie communautaire

FÊTE JUBILAIRE DE CHAPAIS

Tous les couples mariés, catholique et civil, qui n'ont pas reçu de carte d'invitation et dont l'année de leur anniversaire de mariage finit par 3 ou 8
Ex. :1958 -1963 -1968 - 1973, etc. jusqu'en 2018.

Tous les couples concernés doivent contacter
Jean-Roch Poirier 745-3084



BANQUET FÊTE JUBILAIRE DE CHAPAIS

Samedi 19 mai 2017

Endroit: Salle communautaire

Coût : 30.00\$/ personne

Pour vous procurer vos cartes :

Germain Perron: 150 boul. Springer, app.9 (418-745-3276)

Georgette Boisvert: 150 boul. Springer, app.11 (418-745-2725)



CLUB FADOQ LES VAILLANTS DE CHAPAIS

Les activités suivantes seront tenues au cours du mois d'avril 2018.

Messe mensuelle animée par les membres :
le dimanche 15 avril

Sacs de sable : Tous les lundis à 13h30

Pétanque-Atout : Tous les mardis à 13h30

Dards : Tous les mardis à 19h

Crible : Tous les mercredis à 13h30

Baseball-poches : Tous les vendredis à 13h30

Les activités se termineront au cours du mois d'avril. Pour connaître la date de clôture de l'activité à laquelle vous participez, contactez le (la) responsable du comité.



Le souper mensuel aura lieu le **dimanche 15 avril à 17h30 à la salle du club**. Le souper est au coût de 12\$ par personne. Les participants apportent leur boisson. **Les billets seront en vente jusqu'au 11 avril 2018**. Pour vous procurer vos billets, contactez la présidente, Mme Pierrette Gendron au (418) 745-2726 ou la secrétaire, Mme Lucette C. Larochelle au (418) 745-3216. **À noter que le souper de fermeture des activités se tiendra le dimanche 6 mai**. Les billets seront en vente jusqu'au 2 mai.

L'assemblée générale annuelle et les élections auront lieu le dimanche 29 avril 2018 à 13h30 à la salle du club. Le comité de téléphone contactera tous les membres pour les inviter à participer à cette importante rencontre. Nous vous attendons en grand nombre.

Tous les membres sont invités à venir terminer la saison 2017-2018.

Hommage aux aînés (voir photo ci-dessus)

Lors du souper mensuel du 18 février dernier, le conseil du club a rendu hommage aux membres qui ont célébré leur 80e ou 90e anniversaire de naissance au cours de l'année 2017.

La jubilaire de 90 ans était Mme Rose-Aline Morin St-Georges. Les jubilaires de 80 ans étaient Mmes Camille Boyer-Breton, Irène Bilodeau, Rose-Marie Tremblay, Armande Tremblay-Simard, Lucienne Simard-Tremblay et Mme Florianne Bélanger.

Le conseil remercie vivement **La Table régionale de concertation des aînés du Nord-du-Québec et le député d'Ungava, M. Jean Boucher** pour la subvention accordée pour la réalisation de cette activité.

CLUB DE DARDS— BONS COPAINS

Tournoi annuel de la ligue Bons Copains de Chapais

Date : Le samedi 14 avril 2018
Lieu : Salle des Chevaliers de Colomb
Coût : 20\$ par personne
Heure : Inscription 9h à 10h—Le tournoi débute à 10h
Pour ceux qui le désirent, il vous sera possible de vous procurer des billets de contribution volontaire.

Nous vous attendons en grand nombre!



Prudence
avec les foyers
à l'éthanol!

ENSEMBLE  on fait avancer le Québec

Québec 

Bonne Fête Tibby Pour tes 70 ans



J'ai gagné ma gagure!
Francine qui t'aime xxx

CHAPAIS sera l'hôte de la RENCONTRE JEUNESSE NORD-DU-QUÉBEC

Ne cherchez pas les jeunes de Chapais, Chibougamau, Matagami, Lebel-sur-Quévillon, Radisson, Valcanton et de Villebois du 25 au 27 mai 2018 prochain. Ils seront à Chapais pour participer aux activités sportives et culturelles dans le cadre de la Rencontre jeunesse Nord-du-Québec.

Rappelons que cette rencontre a pour but de les rapprocher et de leur inspirer un sentiment d'appartenance à la région. Cette importante activité regroupera quelque 350 étudiants, de la 4^e année jusqu'au 5^e secondaire, dans le cadre d'activités sportives, culturelles et de loisirs.

Le comité organisateur a mise sur pied des activités telles que :

- Primaire : Mini-volleyball, mini-soccer, hockey cosom, chant, danse, variétés
Secondaire : Volleyball, soccer, hockey cosom, chant, danse, variétés, cross fit

La date limite d'inscription est **le 30 avril 2018**.

Fais-vite, les premiers à s'inscrire seront les premiers retenus.

Pour obtenir plus d'informations sur l'évènement : Service des loisirs, de la culture et de la vie communautaire de Chapais :

Sylvie Bédard (418) 745-2511 poste 30244 ou par courriel sbedard@villedechapis.com

ou sur la page facebook : Rencontre jeunesse Nord-du-Québec 2018 Chapais.



Nous recherchons des personnes qui aimeraient donner un coup de main pour samedi 26 et dimanche 27 mai pour la Rencontre jeunesse Nord-du-Québec. Voici ce que nous avons besoin:

- ◆ Arbitres, chronométreurs et marqueurs pour le soccer, hockey cosom, mini-volleyball, volleyball
- ◆ Marqueurs pour le crossfit
- ◆ Pour faire la surveillance dans les classes des écoles du primaire et du secondaire durant la nuit avec un horaire (25 ans et plus)
- ◆ Assurer la sécurité et la surveillance durant le jour et la nuit avec horaire (25 ans et plus)
- ◆ Service à l'accueil et aux activités livres

Si vous désirez donner du temps, n'hésitez pas à nous contacter au 418-745-2511 poste 30244 ou sur notre page facebook: RENCONTRE JEUNESSE NORD-DU-QUÉBEC 2018 CHAPAIS.

S'IMPLIQUER DANS LA RENCONTRE JEUNESSE, C'EST DE VOULOIR VIVRE DE BELLES EXPÉRIENCES ET SURTOUT D'AVOIR DU PLAISIR!





Les personnes âgées de 50 ans et plus qui désirent améliorer leur condition physique par des exercices qui sont faits tout en douceur, peuvent venir en tout temps en se présentant à la salle communautaire les:

Lundi et jeudi de 09h30 à 10h30

ENTRÉE GRATUITE!

Monitrices: Marlène Jobin et Chantale Richard

Info: 745-2511 poste 30244

COURS DE GARDIENS AVERTIS

Cours offert aux enfants de 11 à 15 ans qui veulent acquérir des techniques de base en secourisme et avoir les compétences nécessaires pour prendre soin d'enfants plus jeunes qu'eux.

QUAND: Samedi 2 juin 2018

ENDROIT: Salle de curling

HEURE: De 08h30 à 15h30

COÛT: 35.00\$ (INCLUANT LE MANUEL) avant le 15 mai

L'enfant doit apporter son lunch pour le dîner TEL.: 745-2511 POSTE 30224 OU LE 30244



VENTE DE CARTES À JOUER DE LA RENCONTRE DES AÎNÉS

Il nous reste des cartes à jouer de la Rencontre des aînés du Nord-du-Québec qui a eu lieu à Chapais en septembre dernier. Si vous êtes intéressés, elles sont disponibles au bureau du Service des loisirs, de la culture et de la vie communautaire sur les heures de bureau au coût de 10.00 \$.



SALON DES AÎNÉS ET DES PROCHES-AIDANTS

La 2e édition du Salon des aînés et des proches aidants a eu lieu à Chapais à la salle communautaire, le jeudi 15 mars dernier. Les visiteurs ont eu la chance de s'informer sur les services et les loisirs disponibles. Une pièce de théâtre de la troupe « Parminou » sur les services offerts pour les proches aidants a également eu lieu.

Mme Johanne Gauvin s'est méritée un massage des pieds offert par Mme Diane Gendron.

Un merci à tous de ce bel après-midi!

Sylvie Bédard, directrice des loisirs



ARCHIVES DE CHAPAIS

Nous sommes à la recherche de photos d'époques pour les Archives de Chapais. Aidez-nous à construire notre histoire en nous prêtant vos photos pour qu'on puisse en faire une copie et on vous redonne le tout.

Présentez-vous au secrétariat du Service des loisirs, de la culture et de la vie communautaire sur les heures de bureau.

Merci de partager avec nous!

Sylvie Bédard, directrice



Marché aux puces **PLUS**

ARENA CHAPAIS

Samedi 5 mai 2018

Ce marché aux puces permet aux citoyens de vendre leurs effets, dans un même endroit en louant un emplacement. En **PLUS**, nous combinons les artistes, artisans, talents locaux et organismes à but non lucratif à se joindre à ce nouveau marché aux puces **PLUS**.

Pour location d'espace, vous devez vous présenter à l'administration (aréna) sur les heures de bureau, et ce, **avant le 30 avril 2018**

Coût de location :

1 table + 2 chaises : 15.00\$

2 tables + 2 chaises : 20.00\$

3 tables + 2 chaises : 25.00\$

L'installation des kiosques s'effectuera le samedi 5 mai 2018 entre 08h00 à 10h00. Seules les personnes qui exposent seront autorisées sur les lieux lors des installations.

Argent comptant ou encore par chèque au nom de la Corporation des loisirs de Chapais.



Ouverture du marché aux puces

De 10h00 à 16h00

Entrée gratuite!

Animation et service de restauration!



Info: 745-2511 poste 30244





RÉCOLTE DE LIVRES USAGÉS

La Corporation des loisirs de Chapais fera une levée de fonds pour l'animation jeunesse, avec **la vente de livres usagés.** Nous avons une petite bibliothèque située dans la petite salle de conférence du Centre Sportif ouverte du lundi au jeudi de 09h00 à 12h00 et de 13h00 à 16h00.

Actuellement, notre inventaire est à la baisse suite à la vente de livres du 4 mars dernier. Nous désirons l'augmenter pour celle du samedi 5 mai lors du Marché aux puces.

Donc, si vous avez des livres usagés qui ne vous sont plus utiles, vous pouvez nous les donner car toutes les recettes sont versées dans l'animation jeunesse (achats d'équipements récréatifs).

Nous vous remercions à l'avance de votre contribution qui fait toute une différence!



Centre de conditionnement physique de Chapais

Situé au 2^{ième} étage du Centre Sportif et Communautaire

745-2511 poste 30244



Nouvelle acquisition Stairmaster

Horaire

Du lundi au jeudi de 08h00 à 12h00 et de 13h00 à 20h00

Vendredi de 09h00 à 12h00 et de 13h00 à 16h00

TARIFICATIONS

Forfaits	1 an	6 mois	3 mois	1 mois	10 séances	1 séance
1 personne	300\$	160\$	90\$	40\$	65\$	8\$
2 à 3 personnes de la même famille	450\$	275\$	150\$	60\$		
4 personnes de la même famille	600\$	325\$	175\$	70\$		
Etudiant et 55 ans et plus	150\$	100\$	60\$	30\$	40\$	5\$

Aujourd'hui, nous avons besoin de vous!

La Corporation des loisirs est à la recherche de personnes-bénévoles pour :

- ⇒ Siéger sur le conseil d'administration ou
- ⇒ Aider à faire la décoration, monter des salles, aider dans la vente, etc., pour nos activités annuelles telles que: Fête de la pêche, Halloween, Noël, marché aux puces et la semaine de relâche.

Si ça vous intéresse, contactez-nous au 745-2511 poste 30244.

Votre aide va faire toute une différence!



Interdiction de stationnement en hiver



Boulevard Springer



**Toutes les rues de
Chapais, excepté le
boulevard Springer**

Source : RÈGLEMENT MUNICIPAL 15-454

H&R BLOCK



Services de déclarations d'impôts
 • Particuliers • Entreprises • Travailleurs autonomes • Locations • Décès •
Services de comptabilité/Tenue de livres
 • Paies • Remises gouvernementales • T4-Relèves 1 • Correspondance •
 466, 3^e Rue, C.P. 67 125, boul. Springer, C.P. 129
CHIBOUGAMAU G8P 2K5 CHAPAIS G0W 1H0
 Tél.: 418 748-3987 Tél.: 418 745-3019
 info@hrbchibchap.ca info@hrbchibchap.ca

L'APPUI POUR LES PROCHES AIDANTS DAÏNES
JAMÉSIE

Dominique Simard
Directrice générale

■ 418 748.3211
 ■ 418 748.7413
 ■ 418 748.1767
 ■ dsimard@lappujamesie.org

333, 3e Rue, bureau 3
Chibougamau (Québec) G8P 1N4

Garage TREMBLAY & FILS

Tél. : 418 745-3733 • Téléc. : 418 745-2662

99, boulevard Springer
C.P. 189
Chapais, Québec
G0W 1H0

- Véhicule automobile
- Mécanique générale
- Essence
- Pneus
- Articles de chasse et pêche

JF inc. Service d'entretien ménager

Propriétaires

Stéphane Forgues
secteur Abitibi
Cell. : 418-770-8895

Pascal Tremblay
secteur Saguenay-Lac St-Jean
Nord du Québec
Cell. : 418-770-3794

30, 1^{re} Avenue, Chapais QC G0W 1H0
Tél.: 418-745-3100
Fax: 418-745-3700
Courriel : jf-inc@hotmail.com

Expert en sinistre • Service résidentiel et commercial

chapais Ligneverte

www.villedchapais.com/chapais-ligne-verte

Tél. : 418.770.5898

Courriel : ligneverte@villedchapais.com

145, boul. Springer, C.P. 380
Chapais (Qc) G0W 1H0
Fax : 418.745.3871

Super Sagamie Super Sagamie RC. (Tabagie dépanneur RC)

Nathalie Richer
Eric Bélanger
Propriétaires

123, boul. Springer
Chapais (Québec) G0W 1H0
Tél.: 418 745-2778
Téléc.: 418 745-3384

tabagierc@hotmail.com • www.supersagamie.com

- Vidéo
- Papeterie
- Cadeaux
- Loto-Québec
- Femmes d'autobus
- Glace
- Vess
- Articles de lèges
- Café
- Bar laitier
- Carte de souhaits
- Vin
- Photocopies / Fax
- Articles de pêche

Le Centre de Femmes Les Essenti"Elles" de Chapais

121, boul. Springer
Chapais (Qc) G0W 1H0
Tél. : (418) 745-4012
Fax : (418) 745-4013

Marie-Claude Tremblay, coordonnatrice
Courriel : essentielles@idlogic.com

gaumen@me.com

Men & fils ÉLECTRIQUE
ENTREPRENEUR EN ÉLECTRICITÉ

418 745-3323

GAËTAN MÉNARD 418 770-8294
DAVID MÉNARD 418 770-8228

218, BOUL SPRINGER
CHAPAIS (QC) G0W 1H0

ENTRETIEN INDUSTRIEL DLB

Courriel : lhodard@entretienindustrieldlb.com Prop.: Luc Bédard

PRODUITS D'ENTRETIEN COMMERCIAL ET INDUSTRIEL
VENTE - LOCATION - SERVICE - ÉQUIPEMENT - MANUTENTION

973A, 3^e rue, Chibougamau (Québec) G8P 1R4
Bur.: 418 748-6508
Télé.: 418 748-3412 Cell.: 418 770-8344

www.entretienindustrieldlb.com

Chevaliers de Colomb
CONSEIL 6542 • CHAPAIS

RESPONSABLE DE SALLE : GILLES BROUSSEAU
POUR RÉSERVATION : 418.745.3876

L'AGENCE PAR GROUPE VOYAGES QUÉBEC
Vols • Hôtels • Forfaits sud • Circuits • Croisières

Lorraine Boucher
Conseillère en voyages
secteur Chapais-Chibougamau

418 770 8831

le plus grand réseau d'AGENCES DE VOYAGES AU QUÉBEC - LAC-SAINTE-ANNE saglac.gvq.ca

LES ENTREPRISES RBE 2007

EXTÉRIEUR INTÉRIEUR

Luc Bédard Président

973 A, 3^e rue, Chibougamau, (Québec) G8P 1R4
Tél.: 418 748-6508 Téléc.: 418 748-3412

Le Paradis des animaux

132, 3^e Avenue, Chibougamau, QC G8P 1Z7
Tél.: 418 748-1122 Téléc.: 418 748-8053

- Jouets
- Toilettage
- Nourriture
- Pension
- Accessoires

LES ENTREPRISES 9076-9803 Québec inc.

MARC FORGET
R.B.Q. : 8314-2935-08

71, 1^{re} avenue
Chapais (QC) G0W 1H0

Excavation • Terrassement • Dénégement

418 745.3658 418 745.3659 418 770.7072
ent.mforget@tlb.sympatico.ca

IMPRIMERIE NORR GRAPHIQUE

IMPRIMÉ À CHIBOUGAMAU

359, 3^e RUE, CHIBOUGAMAU
T : 418 748-6424 F : 418 748-3341
NORRGRAPHIQUE@TLB.SYMPATICO.CA

Jonathan REMILLARD
Transport et Excavation

50, 8^e Rue
Chapais, Qc
C.P. 186, G0W 1H0

Tél.: 418 745-2044
Cell.: 418 770-9082

TERRE
SABLE
GRAVIER
FARDIER
PIERRE
TERRASSEMENT
LOCATION DE
MACHINERIE LOURDE

CHIBOUGAMAU AUTOMOBILE INC.

Une équipe d'ici pour des gens d'ici

359, 3^e Rue
Chibougamau (Qc)
G8P 1R1

T 418.748.2634
F 418.748.4055

www.chibougamauauto.com

Remorquage AB

418 770-9898
418 770-9433

Fax : 418 745-2159

- Déverrouillage
- Survoltage
- Transport général
- Local ou longue distance

C.P. 147, Chapais QC G0W 1H0

Espace disponible

Espace disponible

POUR AJOUTER VOTRE CARTE D'AFFAIRES À NOTRE VITRINE PUBLICITAIRE (150\$ POUR UN AN SOIT 9 PUBLICATIONS), N'HÉSITÉS PAS À COMMUNIQUER AVEC NOUS : 418.745.2511 POSTE 30234

Coordonnées du journal

145, boul. Springer, C.P.128
Chapais (Qc) G0W 1H0
T 418.745.2511 poste 30234
C ggleeton@villedechapis.com

Faites parvenir vos articles, annonces ou communiqués.

- **Date de tombée :** 1^{er} juin 2018*
- **Publication de la Tribune :** 15 juin 2018*



Consultez la Tribune couleur en ligne.
La Tribune Chapaisienne est réalisée par
la Corporation de développement
économique de Chapais en collaboration
avec la Ville de Chapais.

Pour afficher votre
annonce ici (coût 3\$)
communiquez avec
Geneviève Gleeton au
418-745-2511 poste
30234

IMPORTANT
La prochaine Tribune
sera celle de :
Juin/juillet/août 2018

PARTENAIRES FINANCIERS:



VILLE DE
CHAPAIS

SADC CHIBOUGAMAU-
CHAPAIS

Canada

Développement économique
Canada pour les régions du Québec
appuie financièrement la SADC



Commission scolaire
de la Baie - James



Desjardins
Caisse de Chibougamau

Coopérer pour créer l'avenir

GOLDCORP
ÉLÉONORE



**NORTHLAND
POWER**

